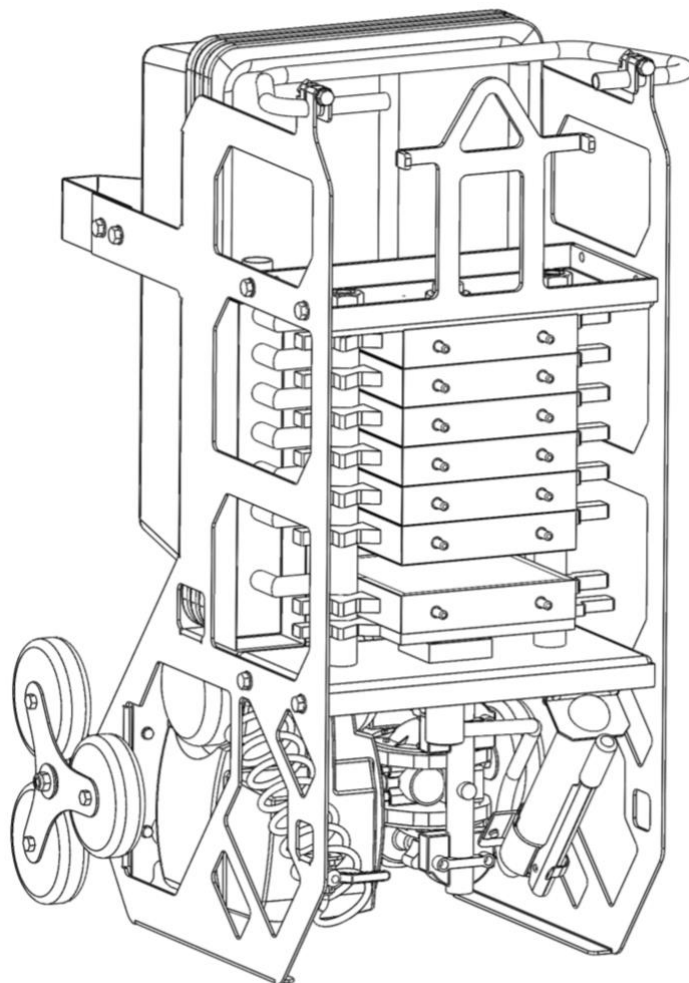


CSL 501

SPARE PART LIST

LISTE DE PIECES DE RECHANGE

ERSATZTEILLISTE



SAINT-GOBAIN



ENGLISH

TYPE:

S = Spare part

W = Wear part

NA = Not Available

The kits of spare parts contain all screws and bolts and the components referring itself to it.

Screws and bolts is component of standard assembly, which you can easily find at all the retailers of standard components of assembly.

All the components of standard assembly are of a quality grade 8.8.

We recommend not to use a quality grade lower than 8.8 for all the standard components of assembly.

The parts of replacements Norton CLIPPER must always be used.

Wear parts life will vary based on usage and maintenance of the machine or part. Wear parts will need to be maintained and replaced as needed. No warranty is applied to wear parts.

The components NA (Not Available) are not available in spare part.

FRANCAIS

TYPE :

S = Pièce de rechange

W = Pièce d'usure

NA = Non disponible

Les kits de pièces détachées contiennent toute la visserie et les composants s'y rapportant.

La visserie est un composant d'assemblage standard, que vous pouvez facilement trouver chez tous les détaillants de composants d'assemblage standards.

Tous les composants d'assemblage standard sont d'une classe de qualité 8.8.

Nous recommandons de ne pas utiliser une classe de qualité inférieure à 8.8 pour tous les composants d'assemblage standards.

Pour les pièces non standard, les pièces de remplacement doivent impérativement provenir de Norton CLIPPER.

La durée de vie des pièces d'usure varie en fonction de l'utilisation et de la maintenance de la machine ou de la pièce. Les pièces d'usure devront être entretenues et remplacées au besoin. Aucune garantie n'est appliquée aux pièces d'usure.

Les composants NA (Not Available) ne sont pas disponibles en pièce de rechange.

DEUTSCH

TYP :

S = Ersatzteile

W = Verschleißteile

NA = nicht verfügbare

Die definierten Ersatzteil-Set's beinhalten alle Ersatzteile wie Komponenten, Schrauben, Muttern etc.

Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern etc. können bei offiziellen Schrauben- sowie Komponentenhändler bezogen werden.

Alle Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern etc. entsprechen der Qualitäts- bzw. Festigungsklasse 8.8.

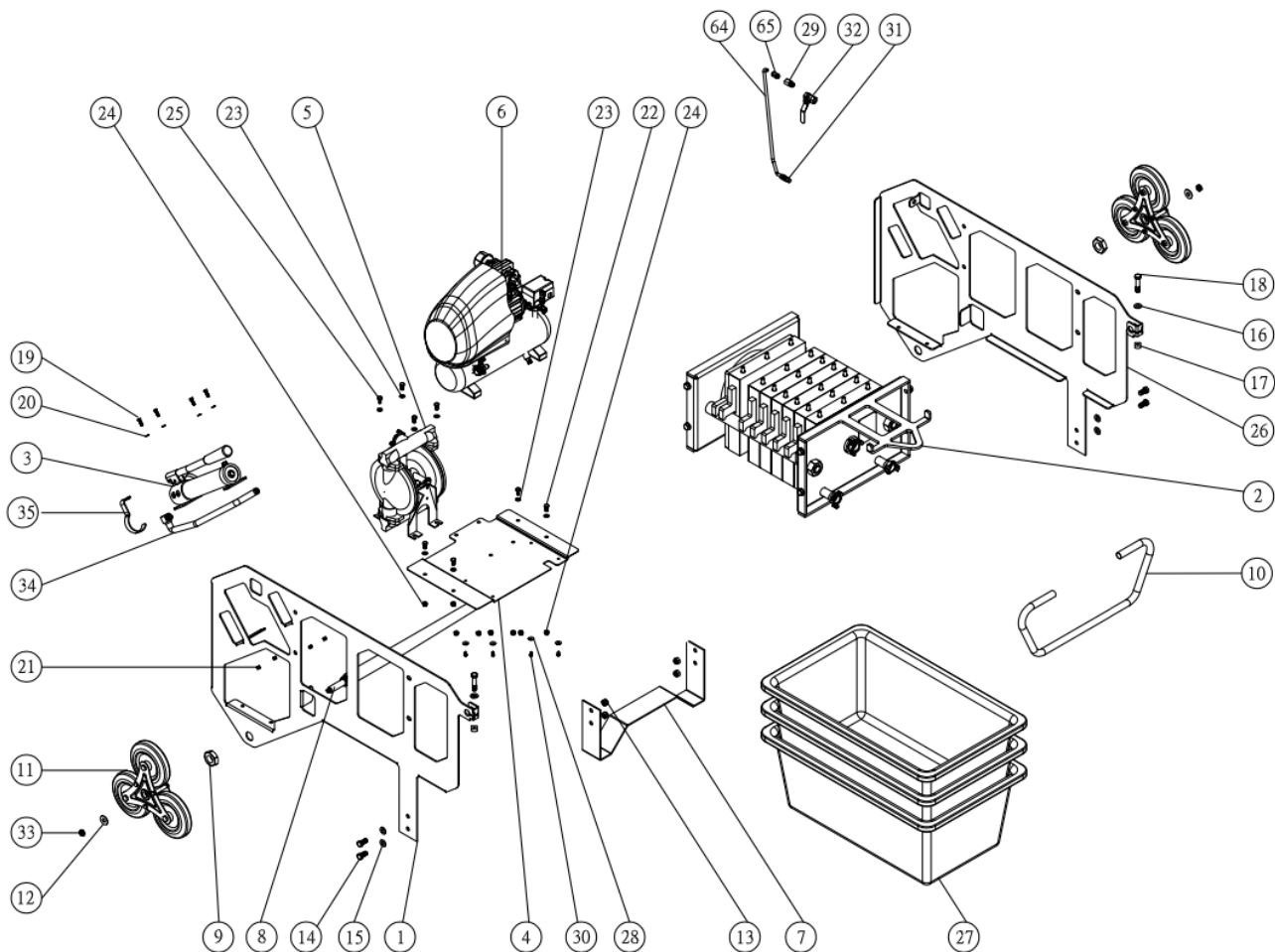
Wir empfehlen, keine Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern etc. unter der Qualitäts- bzw. Festigungsklasse 8.8 einzusetzen.

Es dürfen nur geprüfte Norton CLIPPER-Ersatzteile eingesetzt werden.

Die Lebensdauer der Verschleißteile hängt von der Verwendung und Wartung der Maschine oder des Teils ab. Verschleißteile müssen gewartet und bei Bedarf ersetzt werden. Für Verschleißteile wird keine Garantie übernommen.

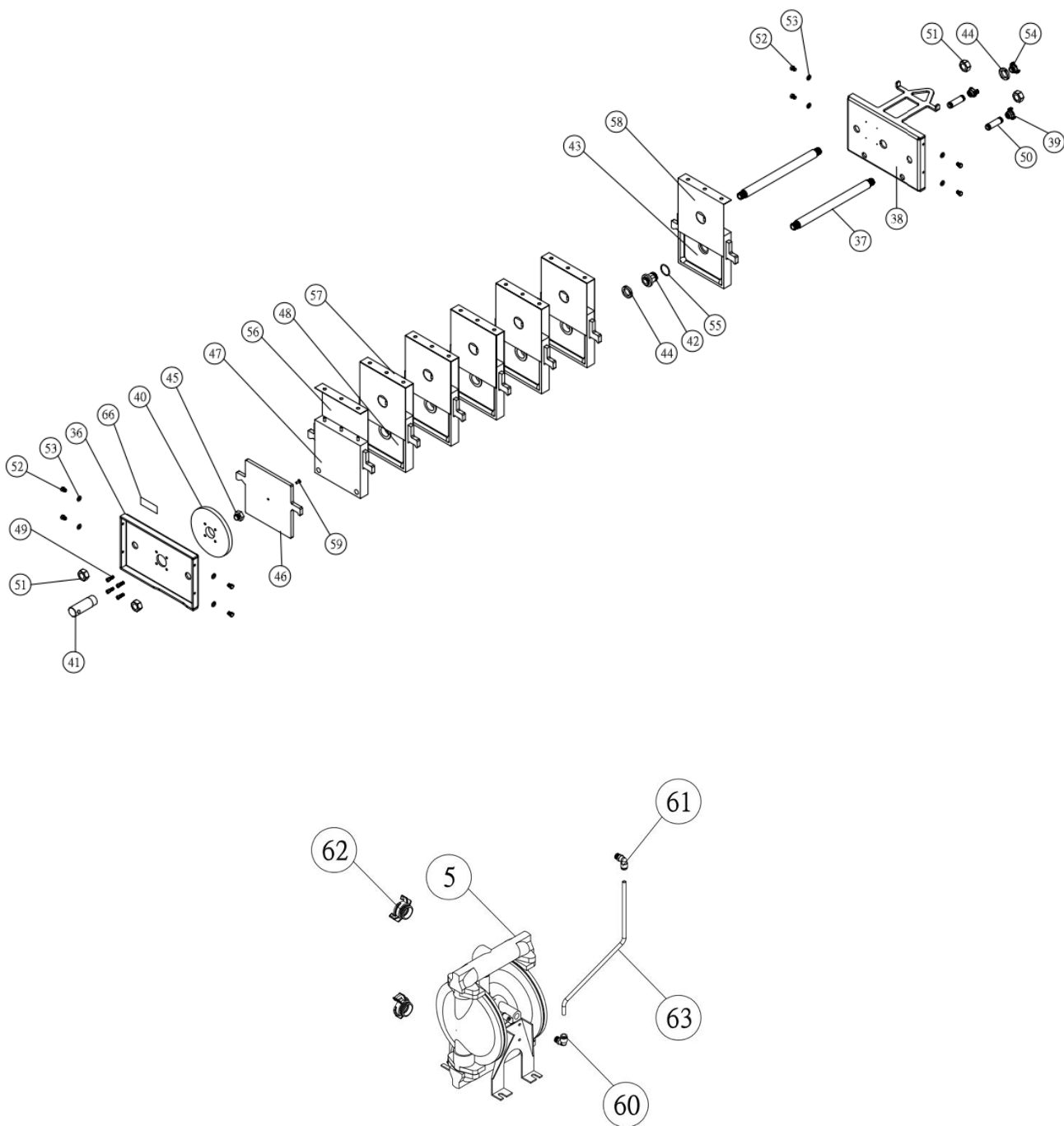
Ersatzteile sowie Komponenten mit dem Vermerk NA (NA=nicht verfügbar) sind nicht verfügbar.

Main frame / Châssis principal / Rahmen



Pos.	Description	Description	Bezeichnung	Qty.	ref	Type	Norm
1	side plate right	plaque latéral droite	Seitenteil Rechts	1	310540551	s	
2	filter press	filtre	Filterpresse	1	310540552	s	
3	hydraulic pump	pompe hydraulique	Hydraulikpumpe	1	310540553	s	
4	assembling plate	plaque support compresseur	Montageblech	1	310540554	s	
5	diaphragm pump	pompe à membrane	Membranpumpe	1	p3	s	
6	compressor	compresseur	Kompressor	1	310540555	s	230V/50Hz/16A
7	connection plate	plaque de connection	Verbindungsblech	1	310540596	s	
8	wheel axle	axe de roues	Radachse	1	310532536	s	
9	hexagon nut	écrou hexagonal	6kt-Mutter	2	NA	s	ISO8675 M30x1.5
10	handle bar	poignée de la machine	Lenker	1	310540597	s	
11	star wheel	tripode	Stern-Rad	2	310540598	s	
12	flat washer	rondelle plate	U-Scheibe	2	NA	s	13x32x2 DIN7349
13	hexagon nut	écrou hexagonal	6kt-Mutter	4	NA	s	DIN985 M12
14	hexagon screw	vis à tête hexagonal	6kt-Schr.	4	NA	s	ISO4017 M12x25
15	spring washer	rondelle élastique	Federring	4	NA	s	ISO4042 M12
16	washer with chamfer	rondelle frein	Scheibe mit Fase	2	NA	s	ISO7090 M12
17	square nut	écrou carré	Vierkantmutter	2	NA	s	DIN557 M12
18	hexagon screw w. shaft	vis à tête hexagonal	6kt-Schr. m. Schaft	2	NA	s	ISO4014 M12x55
19	hexagon screw	vis à tête hexagonal	6kt-Schr.	4	NA	s	ISO4017 M6x20
20	spring washer	rondelle	Federring	4	NA	s	ISO4042 M6
21	hexagon nut	écrou hexagonal	6kt-Mutter	4	NA	s	DIN985 M6
22	hexagon screw	vis à tête hexagonal	6kt-Schraube	4	NA	s	ISO4017 M8x16
23	notched washer	rondelle frein	Fächerscheibe	8	NA	s	DIN6798 AM8
24	hexagon nut	écrou hexagonal	6kt-Mutter	8	NA	s	DIN985 M8
25	hexagon screw	vis à tête hexagonal	6kt-Schr.	4	NA	s	ISO4017 M8x16
26	side plate left	plaque latéral gauche	Seitenteil Links	1	310540599	s	
27	container	bac	Wanne	3	310532538	s	90 l
28	notched washer	rondelle frein	Fächerscheibe	4	NA	s	BN 783 M5
29	fitting	raccord	Verschraubung	1	NA	s	1/4" - 1/4"
30	hexagon screw	vis à tête hexagonal	6kt-Schr.	4	NA	s	ISO4017 M5x10
31	pneumatic coupling	raccord pneumatic	Pneumatikkupplung	1	NA	s	
32	ball valve	vanne hydraulique	Kugelhahn	1	NA	s	1/4"
33	lock hexagon nut	écrou frein	Sicherungsmutter	2	NA	s	ISO10511 M12
34	hydraulic hose	conduit hydraulique	Hydraulikschlauch	1	310532539	s	
35	clip	crochet	Klammer	1	310532540	s	
64	pneumatic hose	tuyau pneumatic	Pneumatikschlauch	1	NA	s	PA AD 8mm - 0.45m
65	pneumatic coupling	raccord pneumatic	Pneumatikkupplung	1	NA	s	1/4" PT

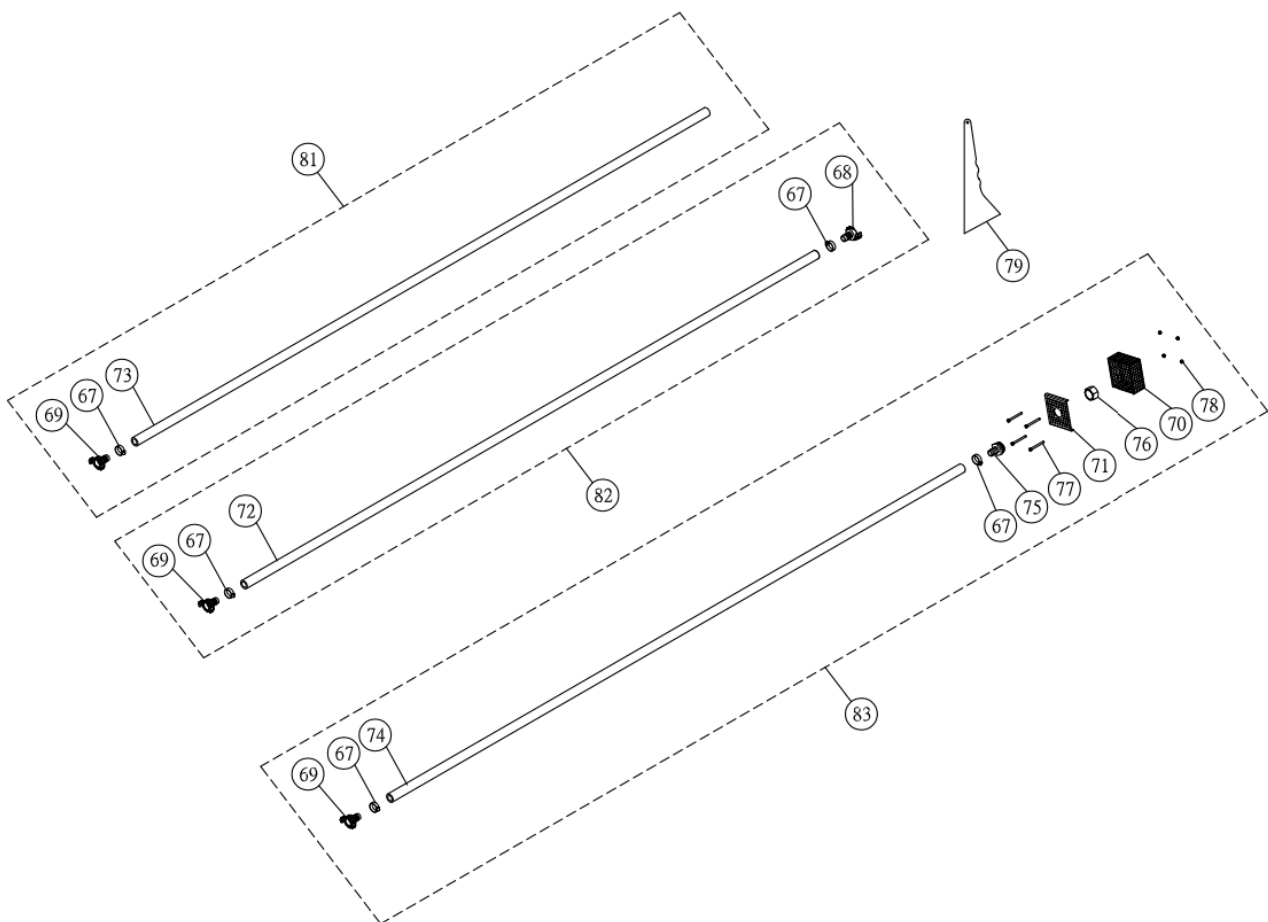
Filter press / filtre / Filterpresse



Pos.	Description	Description	Bezeichnung	Qty.	ref	Type	Norm
36	hydraulic cylinder plate	plaque hydraulique	Platte Hydraulikzylinder	1	310540600	s	
37	press shaft	guide	Pressenwelle	2	310540562	s	
38	plate inlet shaft	plaque à admission	Platte Einlaufwelle	1	310540563	s	
39	GEKA fitting	raccord GEKA	GEKA Verschr.	1	NA	s	3/4"
40	cylinder flange	flasque du vérin	Zylinderflansch	1	310540564	s	
41	hydraulic cylinder	vérin hydraulic	Hydraulikzylinder	1	310532551	s	
42	inlet shaft	raccord d'entrée	Einlaufwelle	1	310540565	s	
43	filter plate head element	filtre de sortie	Filterplatte-Kopfelement	1	310540606	s	
44	slotted nut	écrou	Nutmutter	2	310590178	s	M40x1.5 - BN 1235
45	connection screw	raccord	Verbindungsschraube	1	310532553	s	
46	pressure plate	plaque de pression	Druckplatte	1	310540607	s	
47	filter plate end element	filtre de fin	Filterplatte-Endelement	1	310540608	s	
48	filter plate middle element	filtre central	Filterplatte-Zwischenelement	1	310540609	s	
49	socket head screw	vis 6 pans creux	Zyl.-Schr. I-6kt	4	NA	s	ISO4762 M10x35
50	spacer tube	entretoise	Distanzrohr	2	NA	s	3/4"
51	hexagon nut	écrou hexagonal	6kt-Mutter	4	NA	s	M30 ISO4036
52	hexagon screw	vis à tête hexagonal	6kt-Schr.	8	NA	s	ISO4017 M12x16
53	spring washer	rondelle élastique	Federring	8	NA	s	ISO4042 M12
54	GEKA fitting	raccord GEKA	GEKA Verschr.	1	NA	s	3/4"
55	o-ring	joint torique	O-Ring	1	NA	s	50.4x3.53 NBR70
56	filter cloth end element	habillage filtre fin	Filtertuch-Endelement	1	310540610	w	
57	filter cloth middle element	habillage filtre central	Filtertuch-Zwischenelement	1	310540611	w	
58	filter cloth head element	habillage filtre entrée	Filtertuch-Kopfelement	1	310540612	w	
59	countersunk screw with hexagon inside	vis 6 pans à tête tronconique	Senk.Schr. I-6kt	1	NA	s	ISO10642 M8x25

Pos.	Description	Description	Bezeichnung	Qty.	ref	Type	Norm
60	L-fitting	raccord-L	L-Verschraubung	1	NA	s	1/4" - 8mm
61	fitting	raccord	Verschraubung	1	NA	s	1/4" - 8mm
62	GEKA fitting	raccord GEKA	GEKA Verschr.	2	NA	s	1"
63	pneumatic hose	tuyau pneumatic	Pneumatikschlauch	1	NA	s	PA AD 8mm - 0.8m
5	diaphragm pump	pompe à membrane	Membranpumpe	1	310540613	s	

Hoses / Conduits / Hydraulikschlauch



Pos.	Description	Description	Bezeichnung	Qty.	ref	Type	Norm
67	hose clamp	collier de serrage	Schlauchklemme	6	NA	s	ID 19-28mm
68	GEKA fitting rotatable	raccord GEKA rotatif	GEKA Verschr. drehbar	1	NA	s	19mm
69	GEKA fitting	raccord GEKA	GEKA Verschr.	4	NA	s	19mm
70	filter basket	crépine	Filterkorb	1	310540614	s	
71	filter basket cap	bouchon de crépine	Filterkorbdeckel	1	310540615	s	
72	water hose filter press (red) - pump (blue)	conduit hydraulique filtre (rot)	Wasserschlauch Filterpresse (rot) - Pumpe (blau)	1	310540616	s	19/29mm - 2.5m
73	water hose filter press (green)	conduit hydraulique filtre (vert)	Wasserschlauch Filterpresse (grün)	2	310540617	s	19/29mm - 2.5m
74	water hose slurry - pump (yellow)	conduit hydraulique eau à tra	Wasserschlauch Schlamm - Pumpe (gelb)	1	310540618	s	19/29mm - 2.5m
75	water nipple	mamelon	Wassernippel	1	NA	s	19mm - G 1"
76	GEKA reduction nipple	raccord de réduction GEKA	GEKA Reduziernippel	1	NA	s	IG 1" - AG 1 1/4"
77	hexagon socket head cap screw	vis 6 pans	Zyl.-Schr. I-6kt.	4	NA	s	ISO4762 M5x55
78	locknut	écrou frein	Si-Mutter	4	NA	s	ISO10511 M5
79	slurry scraper	grattoir boue	Schlammkratzer	1	310540619	s	
81	water hose filter press (green) complete, assembled	conduit hydraulique filtre (vert)	Wasserschlauch Filterpresse (grün) komplett, montiert	1	310540620	s	19/29mm - 2.5m
82	water hose filter press (red) - pump (blue) complete, assembled	conduit hydraulique filtre (rot)	Wasserschlauch Filterpresse (rot) - Pumpe (blau) komplett, montiert	1	310540621	s	19/29mm - 2.5m
83	water hose slurry - pump (yellow) complete, assembled	conduit hydraulique eau à tra	Wasserschlauch Schlamm - Pumpe (gelb) komplett, montiert	1	310540622	s	19/29mm - 2.5m

SAINT-GOBAIN ABRASIVES
 INDUSTRIEWEG 21
 9420 ERPE-MERE
 BELGIUM
 TEL: +32(0) 2 267 21 00

SAINT-GOBAIN CONSTRUCTION PRODUCTS
 CZ A.S
 DIVIZE ABRASIVES
 SMRČKOVA 2485/4
 180 00 PRAHA 8
 CZECH REPUBLIC

TEL: +420 255 719 326
 FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S
 DYBENDALSVÆNGET 2,
 DK-2630 TAASTRUP
 DENMARK
 TEL: +45 4675 5244

PO BOX 643706
 FORTUNE TOWER OFFICE 2106
 JLT BLOCK C
 (NEXT TO METRO STATION)
 JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI
 UNITED ARAB EMIRATES
 TEL: +971 4 431 5154
 FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS
 RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8
 78 702 CONFLANS CEDEX
 FRANCE
 TEL: +33 (0)1 34 90 40 00
 FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
 BIRKENSTRASSE 45-49
 D-50389 WESSELING
 GERMANY
 TEL: +49 (0) 2236 703-0
 FAX: +49 (0) 2236 703-730

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.
 1225 BUDAPEST
 BÁNYALÉG U. 60/B.
 HUNGARY
 TEL: +36 1 371 22 50
 FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A
 VIA PER CESANO BOSCONI 4
 I-20094 CORSICO MILANO
 ITALY
 TEL: +39 02 44 851
 FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.
 190 RUE J.F. KENNEDY
 L-4930 BASCHARAGE
 GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
 TEL: +352 50 401 1
 FAX: +331 83 717 792
 NO. VERT (FRANCE): 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.
 2 ALLÉE DES FIGUIERS
 AIN SEBAË - CASABLANCA
 MOROCCO
 TEL: +212 5 22 66 57 31
 FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV
 GROENLOSEWEG 28
 7151 HW EIBERGEN
 P.O. BOX 10
 7150 AA EIBERGEN
 THE NETHERLANDS
 TEL: +31 545 466466
 FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS
 KARIHAUGVEIEN, 89
 0186 OSLO
 NORWAY
 TEL: +47 63 87 06 00
 FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.
 UL. NORTON 1, 62-600 KOŁO
 62-600 KOŁO
 POLAND
 TEL: +48 63 26 17 100
 FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
 ZONA INDUSTRIAL DA MAIA
 I-SECTOR VIII, NO. 122
 APARTADO 6050
 4476 - 908 MAIA
 PORTUGAL
 TEL: +351 229 437 940
 FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS
 BUSINESS UNIT ABRASIVI
 PUNCT DE LUCRU : LOC.VETIS, JUD.
 SATU MARE 447355
 STR. CAREIULUI 11
 PARC INDUSTRIAL RENOVATIO
 ROMANIA
 TEL: +40 261 839 709
 FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS
 58, F. ENGELS STR.
 STROENIE 2
 105082 MOSCOW
 RUSSIA
 TEL: +74 955 408 355
 FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN
 ABRASIVES (PTY) LTD
 2 MONTEER ROAD
 ISANDO 1600
 P.O. BOX 67
 SOUTH AFRICA
 TEL: +27 11 961 2000
 FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.
 CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5
 E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)
 SPAIN
 TEL: +34 948 306 000
 FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB
 GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A
 168 66 BROMMA • SVERIGE
 SWEDEN
 TEL: +46 8 580 881 00
 FAX: +46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER VE
 ASINDIRICI SAN. TIC. AS.
 ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21 ESAS
 OFISPARK KAT:9 34843
 MALTEPE, İSTANBUL • TURKEY
 TEL: 0090-216-217 12 50
 FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.
 UNICORN HOUSE UNIT 1, AMISON CLOSE
 REDHILL BUSINESS PARK
 STAFFORD ST161WB
 UNITED KINGDOM
 TEL: +44 1785 279 553
 FAX: +44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs
 190 Rue J.F. Kennedy
 L-4930 Bascharage
 Grand Duché de Luxembourg
 Tel: +352 50 401 1
 Fax: +331 83 717 792
 no. vert (France) 0800 906 903